



Citación: BDHespAUD.04.02, consulta: 24-01-2026

**Ref. Hesperia: AUD.04.02**

CABECERA			
<b>REF. MLH:</b>	B.03.02SUP	<b>YACIMIENTO:</b>	Gruissan
<b>MUNICIPIO:</b>	Gruissan	<b>PROVINCIA:</b>	Aude
<b>OBJETO:</b>	Pa	<b>TIPO YAC.:</b>	PECIO
GENERALIDADES			
<b>MATERIAL:</b>	PLOMO	<b>SOPORTE:</b>	LAMINA/PLANCHAS
<b>FORMA:</b>	Rectangular	<b>DIRECCIÓN</b>	DEXTROGIRA
<b>ESCRITURA:</b>		<b>TIPO EPÍGRAFE:</b>	COMERCIAL
<b>NÚM.</b>	1	<b>NÚM. LÍNEAS:</b>	7
<b>INSCRIPCIONES:</b>		<b>H. MÍN. LETRA:</b>	4
<b>DIMENSIONES</b>	18,3 x 7,5 x 0,18	<b>RESPONS EPIGR:</b>	JGC
<b>OBJETO:</b>			
<b>H. MÁX. LETRA:</b>	10		
<b>CONSERV. EPG:</b>	Buena en su lado izquierdo; mala en su derecho.		
TEXTO Y APARATO CRÍTICO			
<b>TEXTO:</b>	[v] ereti[2]areritařatiš[----]ne- ré:bekinetanerſ+ebiřskáš[2]ar bekinetanerſ:m seike.m.ikeriti kokóm iakila:tírabakeštaiřtišan irlaurti.sa:eškubařs:eleř:kaiš 5 bora:bitekian:keitiréie[2]eř[2] kutuřar[2]e[		
<b>APARATO CRÍTICO:</b>	--, Jne lectura del supplementum		
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
<b>FTE. LEC.:</b> Untermann 2013 GRU		<b>SEPARADORES:</b>	DOS PUNTOS
<b>NÚM. TEXTOS:</b> 1		<b> LENGUA:</b>	IBERICO
<b>SIGNARIO:</b> LEVANTINO		<b>METROLOGÍA:</b>	Vieille Toulouse
<b>OBSERV. EPIGRÁFICAS:</b>	Lámina rígida, ni plegada ni enrollada. Manifiesta roturas y corrosión, por su paso por la draga que la succionó del pecio y su larga estancia en las arenas. El texto, de siete líneas, proporciona 120 signos conservados. Los signos de la última línea se grabaron en la mitad de la línea, dando a entender que se trata de un apunte de conclusión o de una firma. La escritura de este plomo se diferencia de la mayoría de los plomos ibéricos del Sur de Francia por su estilo relativamente cuidado y estilizado, pareciéndose de modo notable a los plomos de Yátova I-III. Signos metrológicos: dos veces aparece <b>V</b> (m) entre puntos, y dos veces <b>ko</b> , en una ocasión con raya encima. El primer signo es bastante frecuente como cifra (cf. ) y el segundo menos frecuente en el corpus (B.8.9 Ruscino) es frecuente, sin embargo, en los dipintos de Vieille Toulouse. Segmentación: l.2 bekinetanerſ+ebiřskáš[2]ar l.3 m seike m ikeriti l.4 ko kō mí-akila (ko kō m iakila) tírabakeštaiřti šanir l.5 šanir laurti-sa. Hay un punto tras Ti. l.6 kutuř ar[2]e[		
	La existencia de un suf. <i>sa</i> parece deducirse de la puntuación (lín. 5); tiene un paralelo en Yátova I B-I,4: <i>aře-sa</i> junto a <i>aře-ka</i> . Quizá se documente también		



un suf. -s en las secuencias **bekinetaner-s**, **jebir-s**, **eškubar-s**. Y otro suf. -an en las secuencias **-irtiš-an**, **biteki-an**.  
No se reconocen nombres de persona.

Apelativos: **-itarati-s** tiene paralelos en otros plomos: *itarar-tetara* de Orleyl VII A-5 y en el grafito rupestre *-itaíer* de Osséja.

En **bekinetaner-s** *bekin* puede ser variante de *bekon* (Enguera y Lliria), según el correlato *ortin* - *ortun* conocido en NNP). Como segundo elemento del término se puede segmentar *etan-er* o *taner*, ambos con paralelos: si fuera *bekin-e-taner*, la -e- sería vocal de composición.

En la secuencia **lebińskaś** puede aislarse probablemente *ebińs*, cuya -s entre en concordancia con la -s del segmento anterior. Una secuencia *ebiń* aparece en Liria seguida de *-te-ekiar* (F.13.3).

Los segmentos que van ante las cifras pueden hacer referencia a personas que realizan alguna acción o a cosas que cuestan. De todas ellas, la primera **bekinetaner** tiene aspecto de referirse a persona, como exactamente NP, sino título o mención de función.

[:]**seike** puede ser idéntico al segundo elemento del NP *orťin-seiki* (C.10.1), una variante del elemento *seke*, *sike*. Pero puede formar parte de un paradigma pronominal (*sikite*, *siai*) que tenga un paralelo en la forma *ieike* del plomo de Ensérune.

La desinencia de **eškubaŕs** coincide con la de *bekinetakerís* y de *ebińs*, de modo que sugiere una relación con NP. El primer elemento puede ser una variante sin -r, del frecuente *ešker* (como *baise* y *balke* lo son de *baiser* y *balkar*). El segundo elemento *ubaŕ* puede anotar *Umar*, aunque la expresión normal en ibérico es *m̄baŕ*.

**eler**, **kais** y **bora** (quizá defectivo por *borar*) parecen apelativos, aunque siempre hay paralelos en elementos de NP.

**bitekian** forma parte de un paradigma, del que se conocen otras tres formas en plomos: *bitetean* (Lliria II), *bitetui* (Solaig A-1), *śalir:biteian:banturer* (Cataluña IV B) y *biteian / banturás* (Marsal).

**kuturú ar[** se halla al final del texto, como *kutur* de Pech MahoV (B.7.38); probablemente es el mismo elemento, aunque aquí solo se escribe ́, en vez del general r. Término que aparece tres veces en plomos ante formas del paradigma *biterok-*, *iterok-*. También otras tres veces en letreros pintados de Lliria.

<b>OBSERV.</b>	be = MLH II be10 (Maluquer be 14)
<b>PALEOGRÁFICAS:</b>	ti = MLH II ti2 (Maluquer ti 9) ke = MLH II ke9 (Maluquer ke 1 ) con el trazo oblicuo arriba. rí= Rombo sin asta, MLH II R2 La <b>be</b> , <b>ti</b> , <b>ke</b> se parecen a las usadas en la escritura monetal del s. II - I a. C.; la <b>ti</b> y la <b>rí</b> a las usadas sobre cerámica campaniense de Ensérune, tipo A reciente. s = La clásica de tres trazos, MLH II s1 a = forma habitual en narbonense y Ampurias en forma de R latina.
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>DATACIÓN:</b>	Primer tercio del s. I. a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	Criterios paleográficos y cronología de los restos arqueológicos del pecio.
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	En las arenas de la playa entre el canal que desagua el estanque de Mateille al Grand Bassin y la costa. Pasó desapercibido cuando fueron recuperados los otros elementos del pecio en 1970. Fue hallado años más tarde (fecha desconocida, después de la publicación del pecio en 1981) por E. Mignard.
<b>OBSERVACIONES</b>	Pecio: restos de ánforas Dressel 1A; copas campanienses de tipo A y B;



**ARQUEOL.:** objetos metálicos como vasos, dos cascós, sítula, linterna; monedas de CESE; plato con inscripción celtibérica (AUD.04.01).

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:** Solier - Barbouteau 1988, 61-94, esp. 85-92 : Le plomb de Gruissan. CALCO.  
NO FOTO

**BIBL. FIOL.:** Untermann 2013, GRU

**ILUSTRACIONES**

Créditos: Solier (RAN)